

PATENT ASSIGNMENT COVER SHEET

Electronic Version v1.1
 Stylesheet Version v1.2

EPAS ID: PAT5214910

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT
CONVEYING PARTY DATA	
Name	Execution Date
AQUAPHOR PRODUCTION	12/12/2017
RECEIVING PARTY DATA	
Name:	ELECTROPHOR INC.
Street Address:	199 PRISCILLA ROAD
City:	WOODMERE
State/Country:	NEW YORK
Postal Code:	11598
PROPERTY NUMBERS Total: 1	
Property Type	Number
Application Number:	16097860
CORRESPONDENCE DATA	
Fax Number:	
<i>Correspondence will be sent to the e-mail address first; if that is unsuccessful, it will be sent using a fax number, if provided; if that is unsuccessful, it will be sent via US Mail.</i>	
Email:	patent@aquaphor.ru
Correspondent Name:	NICHOLAS GRANT
Address Line 1:	199 PRISCILLA ROAD
Address Line 4:	WOODMERE, NEW YORK 11598
NAME OF SUBMITTER:	NICHOLAS GRANT
SIGNATURE:	/NICHOLAS GRANT/
DATE SIGNED:	10/31/2018
Total Attachments: 3	
source=The_assignment_Aq_EI#page1.tif	
source=The_assignment_Aq_EI#page2.tif	
source=The_assignment_Aq_EI#page3.tif	

<p style="text-align: center;">AGREEMENT № 3 on alienation of the right to receipt of patent</p>	<p style="text-align: center;">ДОГОВОР № 3 об отчуждении права на получение патентов</p>
<p>The agreement is made between ELECTROPHOR, Inc., represented by Mr. Joseph Shmidt, president, acting on the base of the Charter (hereinafter referred to as the Company) on one side, and AQUAPHOR PRODUCTION, represented by Alexander Liberman, The General Director, acting on the base of the Charter (hereinafter referred to as the Applicant) on other side, collectively referred to as Parties. Taking into consideration that the Applicant filed patent applications (hereinafter referred to as the «Inventions»):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. PCT/RU2016/000464 «Method for purifying a liquid» 2. PCT/RU2016/000465 «Liquid purification device» 3. PCT/RU2016/000466 «System for purifying a liquid» 4. PCT/RU2017/000291 «Liquid preparation device» 5. PCT/RU2017/000333 «Filter module for a liquid purification device». <p>Parties agreed to the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The subject matter of the Agreement <ol style="list-style-type: none"> 1.1. Applicant shall transfer and the Company shall receive the right to the patents for the Inventions in all countries for the remuneration, as per the clause 3 of the present Agreement. 1.2. The Company entrusts to the Applicant, acting in the name and on the behalf of the Company, to perform all necessary legal acts for acquisition of patents for Inventions in countries indicated in the Company's written instructions. 	<p>Корпорация (акционерное общество) "ЭЛЕКТРОФОР ИНК." в лице президента Джозефа Шмидта, действующего на основании Устава, (именуемая в дальнейшем «Компания»), с одной стороны, и Закрытое акционерное общество «Аквафор Продакшн» в лице генерального директора Александра Либермана, действующего на основании Устава (именуемое в дальнейшем «Заявитель»), с другой стороны, совместно именуемые Стороны, принимая во внимание, что Заявитель подал заявки на получение патентов на следующие изобретения (далее – «Изобретения»):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. №PCT/RU2016/000464 «Метод очистки жидкости» 2. №PCT/RU2016/000465 «Устройство очистки жидкости» 3. №PCT/RU2016/000466 «Система очистки жидкости» 4. №PCT/RU2017/000291 «Устройство подготовки жидкости» 5. №PCT/RU2017/000333 «Фильтрующий модуль устройства очистки жидкости» <p>заключили настоящий Договор о нижеследующем:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Предмет Договора <ol style="list-style-type: none"> 1.1. Заявитель передает за вознаграждение, предусмотренное разделом 3 настоящего Договора, а Компания принимает право на получение патентов на Изобретения в любой стране мира. 1.2. Компания поручает Заявителю совершить действия по получению патентов на Изобретения в указанных Компанией в письменных инструкциях странах от имени и за счет Компании.
<ol style="list-style-type: none"> 2. Rights and obligations of the Parties <ol style="list-style-type: none"> 2.1. Applicant shall: <ol style="list-style-type: none"> 2.1.1. provide the Company with fully disclosed information about the Inventions; 2.1.2. not to disclose and not to forward to third parties information and documents related to the Inventions; 2.1.3. not to contest the validity of the patents for the Inventions; 2.1.4. up on a request of the Company or its trustees promptly provide all necessary information and documentation, sign declaration, power of attorney and all other required document to receive the patents. 2.1.5. to perform all necessary legal acts in the name and on the behalf of the Company for fulfillment of obligation, stipulated in clause 1.2. of the present Agreement. 2.2. Applicant has the right to entrust the third party to accomplish all necessary legal acts for fulfillment of obligation, stipulated in clause 1.2. of the present Agreement. 	<ol style="list-style-type: none"> 2. Права и обязанности Сторон <ol style="list-style-type: none"> 2.1. Заявитель обязуется: <ol style="list-style-type: none"> 2.1.1. Полностью раскрыть сущность Изобретений Компании; 2.1.2. Не раскрывать и не передавать третьим лицам сведения и документы, относящиеся к Изобретениям; 2.1.3. Не оспаривать действительность патентов на Изобретения в случае их получения; 2.1.4. По запросу Компании или ее доверенных лиц, своевременно и в полном объеме предоставлять все необходимые сведения, подписывать декларации, доверенности и все необходимые документы для получения патентов за рубежом. 2.1.5. От имени и за счет Компании совершать действия, необходимые для выполнения поручения Компании, предусмотренного п.1.2. настоящего Договора. 2.2. Заявитель вправе перепоручать третьим лицам выполнение действий, необходимых для выполнения поручения Компании, предусмотренного п.1.2. настоящего Договора.

<p>2.3. Company shall pay remuneration to the Applicant in the amount and in manner specified in the clause 3 of the present Agreement.</p>	<p>2.3. Компания обязуется выплатить Заявителю вознаграждение в размере и в срок, предусмотренные разделом 3 настоящего Договора.</p>
<p>3. Remuneration and Procedure of Settlements For the transfer of the right to receive the patents for the Inventions as agreed in the present Agreement as well of all necessary legal acts for fulfillment of obligation, stipulated in clause 1.2. of the present Agreement the Company shall pay the remuneration in amount of: 1. application №PCT/RU2016/000464 - \$ 3500 (three thousand and five hundred United States dollars), 2. application №PCT/RU2016/000465 - \$ 4500 (four thousand five hundred United States dollars) 3. application №PCT/RU2016/000466 - \$ 3500 (three thousand five hundred United States dollars) 4. application №PCT/RU2017/000291 - \$ 3500 (three thousand and five hundred United States dollars) 5. application №PCT/RU2017/000333 (three thousand and five hundred United States dollars) the currency code on the Agreement – 840. The remuneration shall be transferred to the Applicant's bank account in full during 30 (thirty) days from the date of signing of the present Agreement.</p>	<p>3. Стоимость и порядок расчетов За передачу Заявителем права на получение патентов на Изобретения Компании по настоящему Договору и выполнение действий необходимых для выполнения обязательств, предусмотренных п. 1.2 настоящего Договора, Компания выплачивает Заявителю единовременное вознаграждение в размере: 1. по заявке №PCT/RU2016/000464 - \$ 3500 (три тысячи пятьсот долларов США), 2. по заявке №PCT/RU2016/000465 - \$ 4500 (четыре тысячи пятьсот долларов США) 3. по заявке №PCT/RU2016/000466 - \$ 3500 (три тысячи пятьсот долларов США) 4. по заявке №PCT/RU2017/000291 - \$ 3500 (три тысячи пятьсот долларов США) 5. по заявке №PCT/RU2017/000333 - \$ 3500 (три тысячи пятьсот долларов США) код валюты по договору - 840, перечисляемое в безналичной форме на банковский счет Заявителя, в течение 30 (тридцати) календарных дней с даты подписания настоящего Договора.</p>
<p>4. Miscellaneous 4.1. Unless otherwise specified in the additional agreement the present Agreement supersedes all previous written or oral agreements relevant to the present Agreement. 4.2. Additional agreements to the present Agreement, as well as all other agreements or amendments of the present Agreement shall be executed in the written form, signed by duly authorized representatives of the Parties whose rights and obligations are affected by such agreement. All additional agreements to the present Agreement are integral part of the present Agreement. 4.3. In case of non-performance or improper performance of obligations under the present Agreement the Parties bear responsibility as set forth by the Russian Federation legislation 4.4. Any and all disputes arising out of civil matters related to the present Agreement, including, but not limited to the conclusion, termination, alteration, dissolution, rescission or consummation of the present Agreement, shall be adjudicated according the procedure provided for by the Russian legislation. 4.5. The present Agreement is compiled in Russian and English in two copies with equal legal force. One copy is for Company and one copy is for Applicant. In case of any contradiction between Russian and an English variant the Russian text prevails. 4.6. The present Agreement totally comes into force</p>	<p>4. Прочие положения. 4.1. Если Сторонами в дополнительном соглашении не установлено иное, настоящий Договор заменяет все прежние и имеющиеся на момент заключения настоящего Договора письменные и устные соглашения, имеющие отношение к предмету настоящего Договора. 4.2. Дополнительные соглашения к настоящему Договору, а также все иные соглашения и изменения к настоящему Договору действительны только в письменном виде, подписанные уполномоченными представителями Сторон, права и обязанности которых ими затрагиваются, и являются неотъемлемой частью настоящего договора. 4.3. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательств по настоящему Договору Стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации. 4.4. Все споры, вытекающие из любых гражданских правоотношений по настоящему Договору, в том числе по заключению, расторжению, изменению, признанию недействительным либо выполнению условий настоящего Договора, рассматриваются в порядке, предусмотренном законодательством Российской Федерации. 4.5. Настоящий Договор составлен на русском и английском языках в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу. По одному экземпляру каждой из Сторон. В случае какого-либо противоречия между русским и английским вариантам преимущественную силу имеет текст на русском языке.</p>

since the date of its signing and is valid till the fulfillment of the Parties' obligations.

4.7. The date of signing of the present Agreement shall be the latest date of signing the Agreement by one of the Parties.

4.6. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует до момента исполнения Сторонами своих обязательств.

4.7. Датой подписания Договора устанавливается дата, в которую была поставлена последняя подпись одной из Сторон.

5. Requisites and signatures of the parties:


5. Реквизиты и подписи сторон:

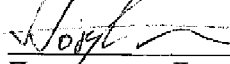
COMPANY
ELECTROPHOR, Inc
199 Priscilla Road Woodmere, NY, USA 11598
Tel/Fax (914) 693-1150
Bank details:
Bank of America,
SWIFT code: BOFAUS3N
Bank Branch address:
3508 Johnson Ave
Bronx, NY 10463
Beneficiary name: Electrophor, Inc
Beneficiary account number: 002380674994

КОМПАНИЯ
"ЭЛЕКТРОФОР ИНК."
199 Присцилла Роуд Вудмере, Нью-Йорк 11598,
Соединенные Штаты Америки
Тел./Факс (914) 693-1150
Банковские реквизиты:
Банк Америки, Нью-Йорк 10463 США,
Номер лицевого счета: 002380674994

On the behalf of the Company:

От имени Компании:


President - Mr. Joseph Shmidt
Date: 12.12.2017
Place: Electrophor Inc.
Woodmere, NY


Президент — Джозеф Шмидт
Date: 12.12.2017
Место: Electrophor Inc.
Вудмере, Нью-Йорк

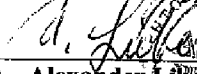
APPLICANT:
AQUAPHOR PRODUCTION
Russia, Saint-Petersburg, 197110, 27a
Pyonerskaya Street.


ЗАЯВИТЕЛЬ:
Закрытое акционерное общество «Аквафор Продакшн»
Россия, Санкт-Петербург, 197110,
ул. Пионерская, д. 27А
ОГРН 1027806893377
ИНН: 7813094583, КПП: 781301001,
тел. (812) 235-2626
e-mail: secretary@aquaphor.ru
aquaphor2@aquaphor.ru
Банковские реквизиты:
Валютный счет в долларах США:
40702840427000203971, SWIFT JSBSRU2P,
в ПАО «Банк «Санкт-Петербург», 197110, Санкт-Петербург, ул. Большая Зеленая, д. 8, к. 2, лит А

Bank details:
Foreign currency account in dollars USA:
40702840427000203971, SWIFT JSBSRU2P,
in Public JSC "Bank Saint-Petersburg", Saint-Petersburg,
197110, 8, b. 2, lit A, Bolshaya Zelenina Street

On the behalf of the Applicant:

От имени Заявителя:


CEO - Alexander Liberman
Date: 12.12.2017
Place: Russia, Saint-Petersburg


Генеральный директор — Александр Либерман
Date: 12.12.2017
Место: Россия, Санкт-Петербург

